

URZĄD MIEJSKI
w Kamieńcu Ząbkowickim
ul. Ząbkowicka 26
57-230 Kamieniec Ząbkowicki

URZĄD MIEJSKI
w Kamieńcu Ząbkowickim

RADA MIEJSKA
w Kamieńcu Ząbkowickim

wpl. dnia 28.01.2026
41016

RRGG.6845.05.2026
ROSO.1431.1.2026

Kamieniec Ząbkowicki, 29.01.2026 r.

Pan

Marcin Wróbel
Radny Rady Miejskiej
w Kamieńcu Ząbkowickim

Dotyczy: OR.0003.2.2026 z dnia 16.01.2026r.

W odpowiedzi na interpelację Pana Radnego Marcina Wróbla, przekazaną pismem Przewodniczącego Rady Miejskiej w Kamieńcu Ząbkowickim z dnia 16 stycznia 2026 r., znak: OR.0003.2.2026, dotyczącą obiektu sportowego „Kamienieckie Doły”, na wstępie wyjaśniam, iż na wskazanej w interpelacji działce nr 330/1 nie jest zlokalizowane boisko z naturalną murawą. Boisko z nawierzchnią trawiastą znajduje się na działce nr 334/4, co ma istotne znaczenie dla prawidłowego odniesienia się do poruszanej w interpelacji kwestii. Informuję także, że z dniem 07.01.2026r. umowa dzierżawy nr 17/2024 z dnia 30.08.2024r. została rozwiązana.

Odnosnie przedstawionych zapytań odpowiadamy:

ad.1. Zgodnie z umową dzierżawy nr 17/2024 z dnia 30.08.2024r. Gmina Kamieniec Ząbkowicki była odpowiedzialna za koszenie boiska i terenu bezpośrednio przylegającego do boiska.

ad.2. W załączeniu przekazujemy kserokopię umowy dzierżaw, która obowiązywała do dnia 06.01.2026r.

ad.3. W sezonie 2025/2026 wykonano czynności przygotowania instalacji do zimy, woda została odcięta i spuszczone z instalacji.

ad.4. W okresie mrozów instalacja była odcięta zaworem odcinającym boisko znajdującym się na terenie boiska.

ad.5. Boisko nie posiada osobnego wodomierza do nawadniania.

ad.6. Sterownik nawadniania nie posiada historii uruchomień.

Odnosząc się do pozostałych punktów interpelacji informuję, iż na obecnym etapie nie jest możliwe udzielenie wyczerpującej odpowiedzi na pytania objęte pkt ad.7–ad.10.

Powyższe wynika z panujących warunków atmosferycznych, w szczególności okresu zimowego oraz występowania ujemnych temperatur, które uniemożliwiają przeprowadzenie niezbędnych oględzin oraz rzetelną ocenę stanu murawy.

Udzielenie odpowiedzi w tym zakresie będzie możliwe po zakończeniu okresu zimowego, w szczególności po rozpoczęciu wegetacji trawy i przywróceniu warunków pozwalających na dokonanie obiektywnych ustaleń. Odpowiedź uzupełniająca zostanie przekazana po przeprowadzeniu wymaganych czynności.



Burmistrz
Kamieniec Ząbkowickiego
Sylwester Kowal

Otrzymuje:

1. adresat
2. Przewodniczący Rady Miejskiej

UMOWA DZIERŻAWY Nr 17/2024

zawarta w dniu 30 sierpnia 2024 r. pomiędzy:

Gminą Kamieniec Żąbkowski, ul. Żąbkowska 26, 57- 230 Kamieniec Żąbkowski, NIP 887-16-35-266, REGON 890718449, którą reprezentuje Burmistrz Kamieńca Żąbkowskiego – Sylwester Kowal, zwaną dalej „Wydzierżawiającym”,

a

Stowarzyszeniem kultury fizycznej – Gminny Ludowy Klub Sportowy ZAMEK z siedzibą w Kamieńcu Żąbkowskim, klubem sportowym utworzonym na mocy ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. – o sporcie i wpisanym do ewidencji prowadzonej przez starostę właściwego ze względu na siedzibę klubu, tj. Starostę Żąbkowskiego pod numerem 22, NIP 887-169-98-17, posiadający następujący numer REGON: 891538117,

reprezentowanym przez: Ireneusza Nowaka – prezesa zarządu,

zwaną dalej „Dzierżawcą”

zwanymi w dalszej części umowy Stronami,

o następującej treści:

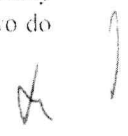
§ 1

1. Przedmiotem dzierżawy jest boisko piłkarskie (boisko) o wymiarach pola do gry 55m x 100m wraz z zapleczem szatniowo – socjalnym i higieniczno – sanitarnym zlokalizowane na części działki nr 334/4 o pow. ogólnej 3,0546 ha (Bz) poz. rej. G.3, AM-7 dla której Sąd Rejonowy w Żąbkowicach Śląskich – Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr KW SW1Z/00061811/4.
2. Wydzierżawiający oddaje, a Dzierżawca bierze w dzierżawę boisko piłkarskie wraz z zapleczem szatniowo – socjalnym i higieniczno – sanitarnym zlokalizowane na części działki nr 334/4 w celu prowadzenia działalności sportowej.

§ 2

1. Dzierżawca korzystać będzie z przedmiotu dzierżawy w celu prowadzenia działalności sportowej.
2. Jakakolwiek zmiana celu działalności, określonego w ust. 1, wymaga uprzedniej pisemnej zgody Wydzierżawiającego, wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Dzierżawca zobowiązany jest do używania przedmiotu dzierżawy zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Dzierżawca nie może oddać przedmiotu dzierżawy ani jego części w poddzierżawę ani bezpłatne używanie osobom trzecim bez uzyskania pisemnej zgody Wydzierżawiającego, jak również wykorzystywać przedmiotu dzierżawy, o którym mowa w § 1 dla celów komercyjnych.

§ 3

1. Zgodnie z protokołem z przetargu ustala się wysokość czynszu na kwotę **610,00 zł netto**, powiększonej o należny podatek VAT, tj. rocznie w wysokości 7 320.00 zł netto, powiększonej o należny podatek VAT, tj. **9 003,60 zł brutto**. Czynsz będzie płatny za cały rok kalendarzowy jednorazowo do
- 

dnia 30 czerwca każdego roku w kwocie brutto, tj. w wysokości 9 003,60 zł brutto, powiększonej o waloryzację umowną, o której mowa w ust. 7, na podstawie wystawionej faktury VAT, za wyjątkiem pierwszego roku oraz ostatniego roku obowiązywania umowy, w przypadku których czynsz będzie płatny z następującym harmonogramem płatności:

- a) czynsz za okres od dnia 01.09.2024r. do 31.12.2024r. - w wysokości 3 001,20 zł brutto będzie płatny na podstawie faktury VAT do dnia 30.09.2024r.,
- b) czynsz za okres od dnia 01.01.2034r. do dnia 31.08.2034r. - w wysokości 6 002,40 zł brutto, powiększonej o waloryzację umowną, o której mowa w ust. 7, będzie płatny na podstawie faktury VAT do dnia 30.09.2034 r.

2. W przypadku zawarcia umowy z innym dniem niż 1 dzień roku kalendarzowego, czynsz najmu za ten rok zostanie wyliczony w sposób proporcjonalny do liczby miesięcy obowiązywania umowy w danym roku. Powyższa zasada znajdzie zastosowanie także w przypadku zakończenia okresu obowiązywania umowy w trakcie roku kalendarzowego.

3. Za dzień zapłaty uważa się dzień uznania rachunku Wydzierżawiającego.

4. W przypadku opóźnienia w zapłacie ww. należności Wydzierżawiający ma prawo naliczyć odsetki ustawowe.

5. Koszty mediów, tj. prądu oraz wody do kwoty 1.000,00 zł netto/miesięcznie, stanowiącej limit kosztów mediów pokrywanych przez Wydzierżawiającego oraz koszty związane z koszeniem boiska i terenu bezpośrednio przylegającego do boiska oraz wywóz nieczystości komunalnych z terenu boiska i terenu wokół boiska będą ponoszone przez Gminę Kamieniec Ząbkowicki. Pozostałe koszty będą pokrywane przez Dzierżawcę.

6. W przypadku przekroczenia przyjętego limitu dla kosztów mediów, tj. prądu oraz wody, o których mowa w ust. 5, Dzierżawca zobowiązuje się do pokrycia pozostałej kwoty na podstawie not księgowych wystawianych przez Wydzierżawiającego.

7. Stawka czynszu będzie waloryzowana corocznie o średni roczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych. Zmiana stawki czynszu, o której mowa w zdaniu poprzednim, nie wymaga aneksowania umowy i wchodzi w życie z dniem publikacji obwieszczenia Prezesa GUS z mocą obowiązującą od dnia 01 stycznia.

§ 4

1. Dzierżawca oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym przedmiotu dzierżawy oraz nie wnosi do niego zastrzeżeń.

2. Dzierżawca zobowiązany jest do:

- a) używania przedmiotu dzierżawy w sposób zgodny z celem określonym w niniejszej umowie,
- b) utrzymania w należyтым porządku i czystości przedmiotu dzierżawy oraz najbliższego otoczenia,
- c) przestrzegania przepisów dotyczących bhp i p.poż., porządkowych i innych związanych z korzystaniem z przedmiotu dzierżawy,
- d) niezwłocznego informowania Wydzierżawiającego o wszelkich uszkodzeniach, wadach przedmiotu dzierżawy,
- e) przestrzegania regulaminu korzystania z obiektu obowiązujących u Wydzierżawiającego oraz zaznajomienia z nim osób trzecich używających przedmiotu dzierżawy wraz z Dzierżawcą.

[Signature]

§ 5

1. Wyzierzawiający nie ponosi żadnej odpowiedzialności za pozostawione mienie Dzierżawcy lub osób trzecich używających przedmiotu dzierżawy w związku z jego działalnością, ani za nieszczęśliwe zdarzenia, szkody osobowe czy materialne dotyczące ww. osób, które wystąpiły w trakcie korzystania przez nie z przedmiotu dzierżawy i dokonuje według własnego wyboru ubezpieczenia tegoż majątku.
2. Do zapewnienia bezpieczeństwa uczestnikom zajęć organizowanych przez Dzierżawcę zobowiązany jest Dzierżawca.
3. Wyzierzawiający nie ponosi odpowiedzialności za wyłączenia i przerwy w dostawach energii spowodowane przyczynami niezależnymi od Wyzierzawiającego, w tym działaniem siły wyższej, jak również za wszelkie inne zakłócenia w korzystaniu z przedmiotu dzierżawy wynikłe z przyczyn, za które Wyzierzawiający nie ponosi odpowiedzialności. W razie wątpliwości Strony ustalają, że pod pojęciem siły wyższej należy rozumieć zdarzenie poza kontrolą Strony, występujące po podpisaniu umowy, nieprzewidywalne, nadzwyczajne, niemożliwe do zapobieżenia, uniemożliwiające racjonalne wykonanie przez jedną ze Stron jej zobowiązań wynikających z umowy (takie zdarzenia obejmują w szczególności: wojny, zamieszki, ataki terrorystyczne, rewolucje, pożary, epidemie skutkujące wprowadzeniem obostrzeń wyłączających możliwość prowadzenia prac wchodzących w zakres umowy, embarga przewozowe, ogłoszone strajki generalne w odnośnych gałęziach przemysłu, klęski żywiołowe).
4. Dzierżawca ponosi pełną odpowiedzialność materialną i prawną za zniszczenia lub uszkodzenia przedmiotu dzierżawy, w tym jego wyposażenia, wyrażone przez Dzierżawcę oraz osoby uczestniczące w zajęciach organizowanych przez Dzierżawcę.
5. W przypadku powstania w przedmiocie dzierżawy zniszczeń lub uszkodzeń, przekraczających normalne zużycie, Dzierżawca zobowiązany będzie do zapłaty Wyzierzawiającemu kosztów ich usunięcia bądź przywrócenia do właściwego stanu. Wybór sposobu zaspokojenia roszczeń należy do Wyzierzawiającego.
6. Wyzierzawiający i osoby przez niego upoważnione będą miały prawo dostępu do przedmiotu dzierżawy w dowolnej chwili, jak również do prowadzenia napraw i prac remontowych.

§ 6

1. Umowa zostaje zawarta na okres 10 lat, tj.

od dnia 01 września 2024 roku do 31 sierpnia 2034 roku.

2. Umowa może zostać w każdym czasie rozwiązana na podstawie porozumienia stron.
3. Niezależnie od innych postanowień niniejszej umowy, Wyzierzawiający może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Dzierżawca:
 - a) korzysta z przedmiotu dzierżawy w sposób sprzeczny z umową lub przeznaczeniem i mimo upomnienia nie przestaje z niego korzystać w taki sposób;
 - b) zaniedbuje przedmiot dzierżawy do tego stopnia, że zostaje on narażony na uszkodzenie;
 - c) nie wywiązuje się z obowiązku zapłaty czynszu i opłat;
 - d) odda przedmiot dzierżawy osobie trzeciej do bezpłatnego używania albo w poddzierżawę bez pisemnej zgody Wyzierzawiającego albo wykorzysta przedmiot dzierżawy do celów komercyjnych;
 - e) wykonuje bez decyzji właściwych organów lub zgody Wyzierzawiającego prace remontowe;

X P

f) zaistnieje potrzeba przeprowadzenia remontu lub napraw na nieruchomości, na której znajduje się boisko;

g) w inny sposób naruszy postanowienia niniejszej umowy.

4. Niezależnie od innych postanowień niniejszej umowy Wyzdierżawiający jest uprawniony do rozwiązania umowy z zachowaniem 6 – miesięcznego okresu wypowiedzenia.

5. Z ostatnim dniem okresu trwania umowy najmu, Dzierżawca zobowiązany jest do wydania przedmiotu dzierżawy w stanie niepogorszonym, a także do zabrania swoich rzeczy. Zwrot przedmiotu dzierżawy zostanie potwierdzony protokołem zdawczo – odbiorczym.

6. W przypadku, którym Dzierżawca nie przystąpi do podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Dzierżawca zapłaci wynagrodzenie za bezumowne korzystanie z przedmiotu dzierżawy w kwocie 500,00 zł brutto za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w wydaniu przedmiotu dzierżawy Wyzdierżawiającemu. czynszu określonego w § 3 ust. 1 umowy.

7. W razie rozwiązania umowy na podstawie niniejszego paragrafu, Wyzdierżawiający nie ma obowiązku zwrotu otrzymanego od Dzierżawcy czynszu dzierżawnego, niezależnie od miesiąca, w którym nastąpi to rozwiązanie, a Dzierżawca zrzeka się prawa dochodzenia zwrotu czynszu w całości lub w części.

§ 7

1. Dzierżawca nie może dokonywać zmian w przedmiocie dzierżawy, w tym wykonywać jakichkolwiek prac remontowych oraz dokonywać zmian w zakresie przeznaczenia przedmiotu dzierżawy bez uprzedniej pisemnej zgody Wyzdierżawiającego.

2. Załącznikiem do niniejszej umowy jest protokół zdawczo – odbiorczy.

§ 8

Niniejsza umowa stanowi informację publiczną w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej i podlega udostępnieniu na zasadach i w trybie określonych w ww. ustawie lub w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi nie prowadzącymi działalności gospodarczej.

§ 9

1. Strony wskazują następujące osoby do kontaktów w ramach realizacji Umowy:

a) ze strony Wyzdierżawiającego – Skrzypiec Marta, tel. 729 057 848,

b) ze strony Dzierżawcy – Ireneusz Nowak, tel. [REDACTED]

2. Zmiana osób wskazanych w ust. 1 powinna być dokonana w formie pisemnej i nie będzie traktowana jak zmiana Umowy.

3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania na piśmie o każdej zmianie adresu. Powiadamianie jest skuteczne pod warunkiem wysłania go listem poleconym lub dostarczenia pocztą kurierską lub doręczenia osobistego.

4. Wszelkie pisma, wezwania i oświadczenia kierowane na ostatni znany adres Stron ustalony zgodnie z postanowieniami ust. 1–3 będą uważane za skutecznie doręczone.

5. Wszelkie zmiany Umowy, a także wszelkie oświadczenia, wezwania, zezwolenia, uzgodnienia

h f

i powiadomienia kierowane do drugiej Strony wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

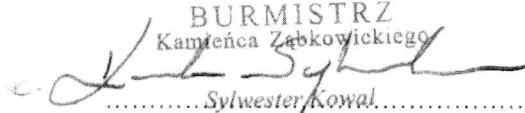
6. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

7. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.

8. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.

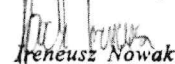
9. Ewentualne spory powstałe przy wykonywaniu umowy rozstrzygać będzie Sąd powszechny właściwy dla siedziby Wydierżawiającego.

10. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, z których każdy po odczytaniu i zaparafowaniu podpisano.

BURMISTRZ
Kamieńca Ząbkowickiego

.....Sylwester Kowal.....

Wydierżawiający

PREZES ZARZĄDU


Ireneusz Nowak

Dzierżawca

Suzana Zatoń
radca prawny

Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informujemy:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Kamieniec Żąbkowski z siedzibą w Kamieńcu Żąbkowskim, ul. Żąbkowska 26, kod pocztowy 57-230, adres e-mail: gmina@kamienieczabkowski.eu, telefon: 729057841, reprezentowana przez Burmistrza Kamieńca Żąbkowskiego;
2. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych (IDO) w Urzędzie Miejskim w Kamieńcu Żąbkowskim możliwy jest pod numerem telefonu: 606670128 lub adresem email: iod@kamzab.pl,
3. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych będzie się odbywać na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b), c) oraz e) unijnego rozporządzenia RODO w celu realizacji zadań własnych lub zleconych Gminie Kamieniec Żąbkowski wynikających ze szczegółowych przepisów prawa;
4. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres wskazany w przepisach o archiwizacji;
5. Przysługuje Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, do ich sprostowania, ograniczenia ich przetwarzania, do przenoszenia danych oraz wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania;
6. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, jeśli Pani/Pana zdaniem, przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana – narusza przepisy unijnego rozporządzenia RODO;
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym lub umownym, a w szczególnych przypadkach ich podanie jest warunkiem zawarcia umowy;
8. Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane innym odbiorcom lub kategoriom odbiorców danych osobowych, w uzasadnionych przypadkach i na podstawie odpowiednich przepisów prawa, umów powierzenia lub stosownych upoważnień;
9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.
10. Po przybyciu Pani/Pana do budynku Urzędu Gminy, przetwarzany jest również wizerunek w celu zapewnienia bezpieczeństwa osób i mienia. Dane z wizerunku Gmina przechowuje 30 dni a następnie nadpisuje.

O szczegółach podstawy gromadzenia danych osobowych i ewentualnym obowiązku lub dobrowolności ich podania oraz potencjalnych konsekwencjach niepodania danych informowani będą Państwo przez wydział merytoryczny.

2
A

PROTOKÓŁ ZDAWCZO – ODBIORCZY

spisany w dniu 30.08.2024 r.

w sprawie przekazania nieruchomości

stanowiącej własność gminy

Strona przekazująca:

Gmina Kamieniec Ząbkowicki, ul. Ząbkowicka 26, 57- 230 Kamieniec Ząbkowicki,
NIP 887-16-35-266, REGON 890718449,
reprezentowana przez Burmistrza Kamieńca Ząbkowickiego Sylwestra Kowal

Strona przyjmująca:

Stowarzyszenie kultury fizycznej – Gminny Ludowy Klub Sportowy ZAMEK z siedzibą w Kamieńcu Ząbkowickim,

reprezentowany przez:

Ireneusz Nowak – prezesa zarządu.

§ 1

Przedmiotem dzierżawy jest boisko piłkarskie (boisko) o wymiarach pola do gry 55m x 100m wraz z zapleczem szatniowo – socjalnym i higieniczno – sanitarnym zlokalizowane na części działki nr 334/4 o pow. ogólnej 3,0546 ha (Bz) poz. rej. G.3, AM-7 dla której Sąd Rejonowy w Ząbkowicach Śląskich – Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą n KW SW1Z/00061811/4.

§ 2

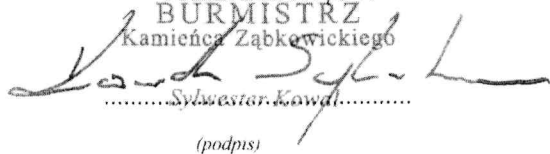
Strona przekazująca przekazuje, a strona przejmująca przejmuje:

boisko piłkarskie (boisko) o wymiarach pola do gry 55m x 100m wraz z zapleczem szatniowo – socjalnym i higieniczno – sanitarnym zlokalizowane na części działki nr 334/4 o pow. ogólnej 3,0546 ha (Bz) poz. rej. G.3, AM-7 dla której Sąd Rejonowy w Ząbkowicach Śląskich – Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą n KW SW1Z/00061811/4.

PRZEKAZUJĄCY:

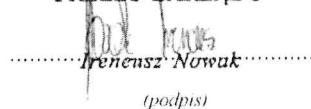
BURMISTRZ

Kamieńca Ząbkowickiego

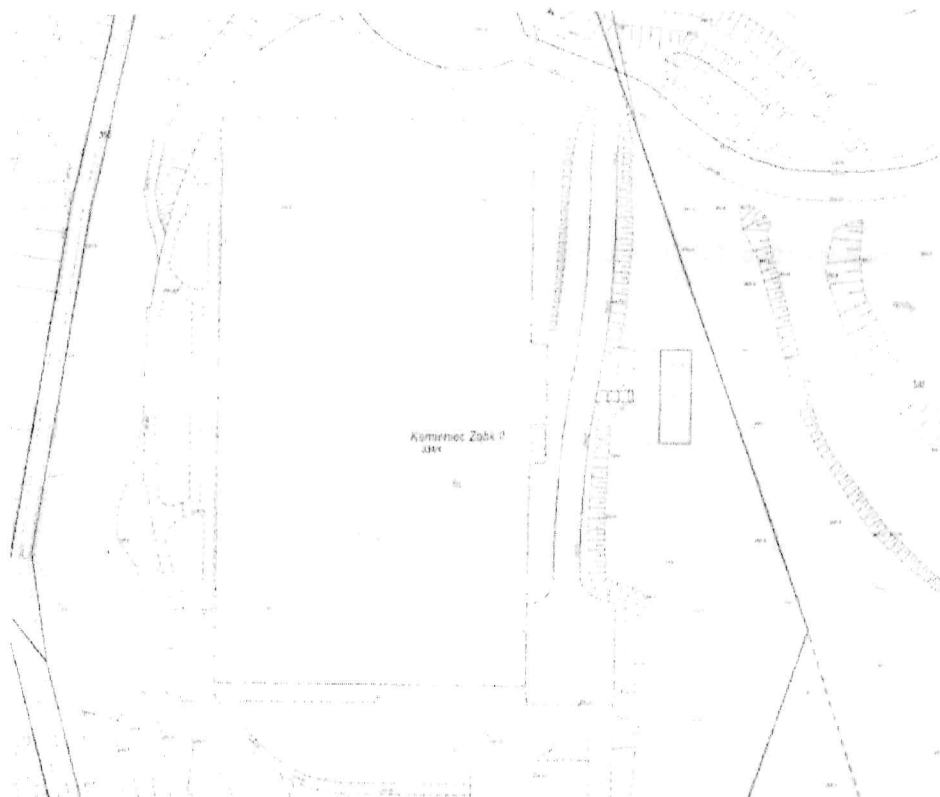

.....Sylwester Kowal.....
(podpis)

PRZYJMUJĄCY:

PREZES ZARZĄDU


.....Ireneusz Nowak.....
(podpis)

Załącznik 3 do umowy nr 17/2024 z dnia 30.08.2024r



9